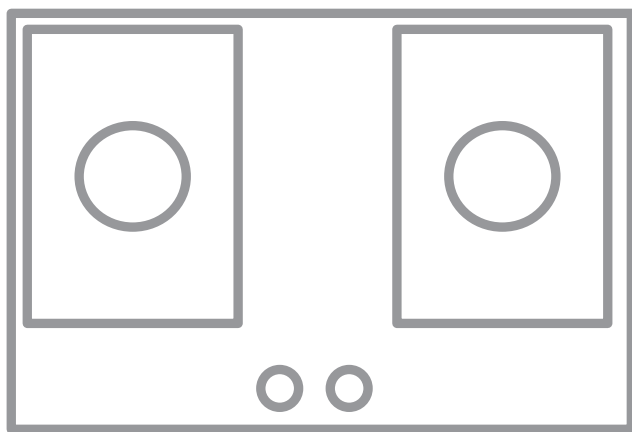


▶ JZT-FB9030GD0V
JZT-FB7520GD0V

中文 用户手册
嵌入式燃气灶

用户手册



AEG

感谢您选择AEG产品。百年以来，AEG始终秉承着“Perfekt in Form und Funktion”设计美学与卓越性能的完美融合的品牌理念，致力于科技创新，极致体验，臻于美味，品鉴非凡。

目录

1.一般提示.....	3
2.使用说明.....	4
3.安装说明.....	5
4.描述.....	8
5.技术特性表.....	9

使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管。
产品请以实物为准、如有变更、恕不另行通知。

重要信息

请始终使用原厂配件。

在联系我们的授权服务中心时，请确保提供下列信息：型号、PNC和序列号。

您可在铭牌上找到这些信息。



警告/安全警示信息



一般信息和温馨提示



环保信息

1. 一般提示



我们建议您在安装和使用炉灶前，认真阅读本说明手册。您应将本手册妥善保管，以备将来使用，这一点至关重要。

如果将本炉灶卖给或转让给其他人，请确保新用户收到本手册，以便他了解如何操作炉灶，并阅读相关注意事项。本炉灶属于3类设备。

警告：

- 安装必须由经验丰富的专业人员根据有效规程实施。
- 如果在监护人的监管或指导下，炉灶可供残障人士或缺乏经验和知识的人使用。
- 儿童应受到监管，以防止其玩耍炉灶。
- 当炉灶工作时，看管好儿童，防止其靠近炉灶或触摸未完全冷却的表面。
- 在打开炉灶电源前，检查炉灶是否根据可用煤气类型进行了正确的调整（见“安装”一段）。
- 在维护或清洁炉灶前，切断电源，冷却炉灶。
- 确保空气在煤气炉灶周围循环。通风不足会造成氧气缺乏。
- 如果密集或长时间使用炉灶，则必须加强通风，如打开窗户或提高油烟机功率（如果有）。
- 燃烧产生的废气必须通过油烟机或风扇排出（见“安装”一段）。
- 对任何可能操作或改动，请向授权技术援助中心申请，并使用正品备件。
- 产品标签上有序列号，粘贴在炉灶下面。

注意：

- 本炉灶符合下列欧盟指令：EEC 2009/142/CE（燃气灶具GAD指令） EEC2004/108/CE（电磁兼容EMC指令） EEC 2006/95/CE（低电压LVD指令） EEC 2004/1935/CE（与食品接触物质）
- 因为本炉灶被错误地安装或使用不当、不正确或不合理而对人或物品可能造成的损害，制造商将不承担任何责任。

2. 使用说明



关于安装、调节和根据可用燃气类型改造的所有操作，必须由专业人员根据相关规程实施。具体说明在手册安装说明部分描述。

使用燃烧器

旋钮侧面印刷的火焰符号表示燃烧器火焰的大小，与旋钮控制燃烧器火焰大小相符。

无阀门启动

按压旋钮，逆时针旋转到燃烧器最大火焰位置（大火，图1）。

有阀门自动启动

按压旋钮，逆时针旋转到燃烧器最大火焰位置（大火，图1）。

在燃烧器开启后，保持按压旋钮约6秒钟。

使用燃烧器

为获得最大热量而不浪费煤气，锅直径必须适合燃烧器火力（见下表），以避免火焰溢出锅底（图2）。

使用最大火力，能使锅内液体快速达到沸腾温度，然后改用小火力，来加热食物或保持沸腾。所有操作位置必须在最大和最小火焰位置之间选择，不得介于最大火焰位置和闭合点之间。

输送燃气可通过顺时针旋转旋钮到闭合位置而切断。

如果停电，则可用火柴来点着燃烧器，将旋钮设置到启动点（大火，图1）。

燃烧器	功率 W	锅径
中速	1750	16 - 18 cm
双冠	3800	22 - 24 cm

注意事项

-当炉灶不工作时，检查旋钮以确保旋钮始终处于闭合位置（见图1）。

-如果火焰意外熄灭，则安全阀将在几秒钟后自动停止供气。要恢复操作，按压旋钮，将旋钮旋转到火焰最大点（大火，图1）。

-在用油脂烹饪时，要特别注意，如果温度过热，锅内物质可能会着火。

-严禁在工作中炉灶附近使用喷雾。

-严禁将不稳定或变形的锅放在燃烧器上，以防止其翻倒或溢出。

-确保锅柄正确放置。

-在开启燃烧器后，定期检查火焰，在端起锅前，总是拧小火焰或熄火。

清洁

在任何操作开始前，断开炉灶电源。严禁使用蒸汽清洁剂来清洁炉灶。

建议在冷却后清洁炉灶。

搪瓷部件

搪瓷部件必须用海绵和肥皂水或用淡洗涤剂洗涤。严禁使用摩擦或腐蚀性的产品。

严禁物质（如柠檬或番茄汁、盐水、醋、咖啡和牛奶）长时间留在搪瓷表面上。

不锈钢部件

如果长时间接触高碱性水或强洗涤剂，不锈钢会锈蚀。

不锈钢部件也应用肥皂水清洁，然后用软布擦干。

燃烧器和锅架

这些部件可拆卸，以便于清洁。

燃烧器必须用海绵和肥皂水或淡洗涤剂洗涤，擦干后正确放入座内。确保分火孔没有堵塞。检查热电偶和点火针，确保这二个部件始终是清洁的，以保证最佳操作。

煤气开关

必须由专业人员对开关进行润滑。

如果煤气开关打不开或故障，请联系客服。

3. 安装说明



重要说明:

下面的操作必须由专业人员根据相关规程实施。
由于人为的错误操作而造成对人畜或物品的损害，制造商将不承担任何责任。

安装

安装炉灶

炉灶设计为嵌入到耐热家具中。

家具壁板必须在室温基础上承受 75° C 温度。

严禁将炉灶安装在易燃材料附近，如窗帘、布等。

在家具台面打一个孔，尺寸如图 3 所示，炉灶边缘与附近墙壁至少相距 50 mm。

型号	L (mm)	P (mm)
JZT-FB7520GD0V	625	480
JZT-FB9030GD0V	805	480

灶面上方任何可能的壁柜必须距灶面至少 760mm。

建议用隔离装置隔离炉灶与下面的家具，留出至少 10 mm 的凹陷空间（图 4）。

如果要将炉灶安装在烤箱上方，则必须采取预防措施，以保证根据现行事故预防标准进行安装。尤其注意电缆和煤气管道的位置：它们不得接触烤箱的任何发热部位。

此外，如果要将炉灶安装在无强制冷却通风的内置烤箱上方，则必须设置适当的气孔，以保证充分通风，温度较低的空气通过的横截面积至少 200cm²，温度较高的空气通过的横截面积至少 60 cm²。

紧固炉灶

每个炉灶都配备有一个专用垫条。

另外还提供了一套钩子，用于炉灶安装。

根据安装面的类型，提供适当类型的安装钩（钩 A 或钩 B）。

安装步骤如下：

-从炉灶上拆下锅架和燃烧器。

-将炉灶翻过来，沿外边缘放置好垫条 S（图 5）。

-将炉灶放入橱柜孔内，然后用紧固钩 G 的 V 形螺丝固定（图 6）。

安装房间

本炉灶未配备排放燃烧废气的装置。

关于炉灶安装所在房间的通风规定，请参考符合当地法规的要求。

在英国使用时，须遵守以下要求

安装本炉灶的房间应根据 BS5440:Part 2:1989 供气。

-所有房间都需要一扇可打开的窗户，有些房间将需要一个永久的良好通风孔。

-对于容积达到 5m³ 的房间，需要一个 100cm² 的气孔。

-对于容积 5 m³-10 m³ 的房间，需要一个 50cm² 的气孔。

-如果房间大于 5m³，且有一扇直通外面的门，则无需气孔。

如果同一室内有其它燃烧燃料的设备，则应参考 BS5440:Part 2:1989，以确定气孔要求。

煤气连接

确保是根据住宅可用煤气类型对炉灶进行调整（见炉灶下面的标签）。对于根据不同气体的可能改造，遵循“气体转换和调节”一章的说明。

根据相关规程，炉灶必须通过刚性金属管或软性钢管连接到供气系统。

有些型号配备有锥形 A 型和柱形 B 型连接器，用于连接供气管（图 7）。请根据供气选择正确的类型。

供气管路不得弯曲。

安装完成后，用肥皂液检查连接处的密封。

电气连接

与电网连接必须由专业人员根据相关规程实施。

电气系统的电压必须与炉灶下面标签上标示的值相符。确保电气系统根据规程和法律规定有效的接地。**接地是强制性的。**

根据安装规定，本炉灶的电源必须与空气开关连接，确保在发生 III 类过电压时，空气开关可以完全断开。

气体转换与调整

更换喷嘴

如果供气类型不同于炉灶所用的燃气类型，则必须更换燃烧器喷嘴。

更换的喷嘴必须根据附件“技术性能表”进行选择。

按如下操作：

- 拆下锅架和燃烧器。

- 用直柄扳手旋出喷嘴 U（图 8），用相应喷嘴更换。

- 拧紧喷嘴。

调节燃烧器

必须正确调节最小火点，即从火焰最大位置突然变换到最小位置，火焰必须保持点着状态。

否则，必须按如下步骤调节最小火点：

- 开启燃烧器

- 将开关拧到火焰最小位置（小火）

- 从开关杆拆下旋钮

- 将平头螺丝刀插入开关的孔 F 内（图 9），转动旁路螺丝，来正确调节最小火点。

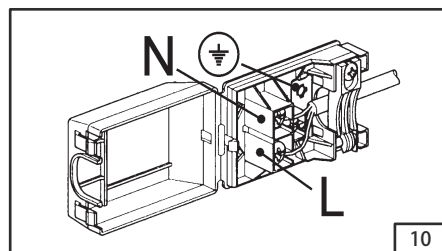
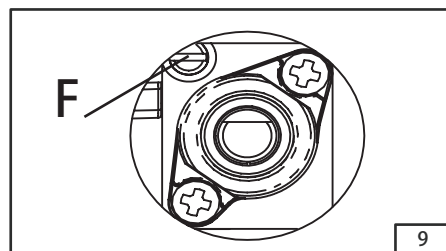
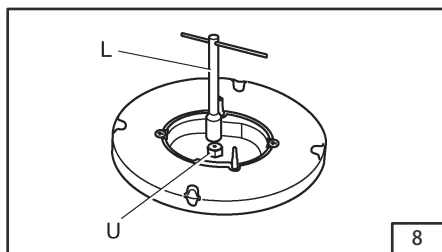
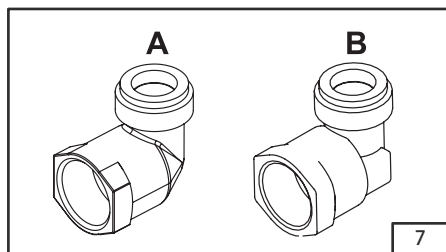
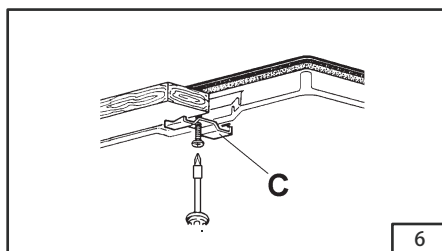
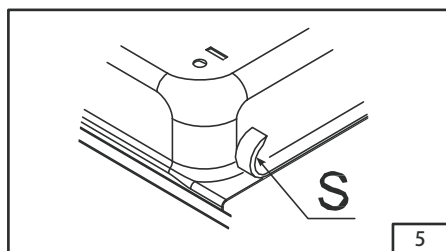
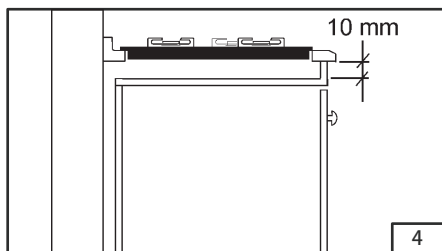
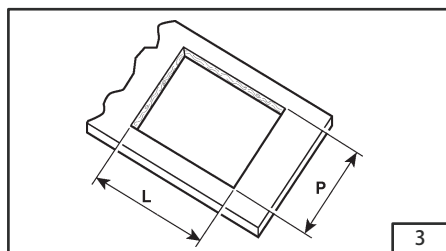
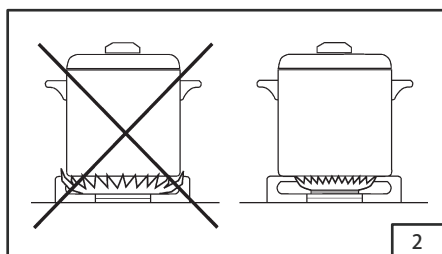
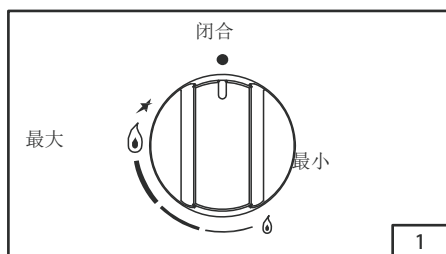
维护

更换电缆

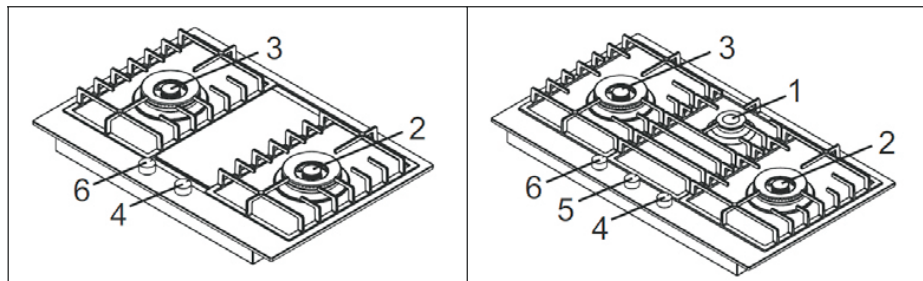
如果要更换电线，则必须联系相关专业人员更换符合国标的电线。

与接线端子板的连接必须依据图 10 进行：

棕色电缆 L	(火线)
蓝色电缆 N	(零线)
绿-黄色电缆	(地线)



4. 描述



- | | |
|-------------|--------|
| 1 中速燃烧器 | 1750 W |
| 2 双冠燃烧器 (右) | 3800 W |
| 3 双冠燃烧器 (左) | 3800 W |
| 4 右燃烧器控制旋钮 | |
| 5 中燃烧器控制旋钮 | |
| 6 左燃烧器控制旋钮 | |

备注：中速燃烧器仅用于加热牛奶、咖啡，不用于烹饪。

5. 技术性能表

燃烧器		气源	额定压力 Pa	标称速率		喷嘴直径 1/100mm	带通径 1/100mm	热流量 (W)	
N°	描述			g/h	L/h			最大	最小
1	中速	12T	2000	-	167	97	Reg.	1750	600
2	双环	12T	2000	-	362	150	Reg.	3800	2100

本产品符合欧盟 RoHS 指令 2002/96/EG。

设备上打叉的垃圾箱符号表示，在其使用寿命结束时，设备必须与其它家庭垃圾分开处理。因此，必须将设备交给专门的电气和电子设备垃圾回收中心，或在购买类似新设备时，退回给零售商。

在其使用寿命结束时，用户负责将设备交给适当的收集中心，否则，根据垃圾处理相关法律规定，可能会进行罚款。垃圾产品差别收集，以便最终回收和环保处理，这可降低对环境和健康可能造成的不利影响，实现产品制造材料的回收利用。

关于可用垃圾收集系统的更详细信息，请咨询当地市政固体垃圾处理中心或购买产品的商店。生产商和进口商通过直接或间接参与收集系统，履行其关于回收和环保处理的义务。



对因印刷错误或笔误造成的本手册任何不准确之处，燃气灶制造商不承担任何责任。在不影响基本功能特性和安全性的情况下，燃气灶制造商保留对其自身产品做出任何必要改动的权力。

部件名称	有害物质					
	铅	汞	镉	六价铬	多溴联苯	多溴二苯醚
机械构件	○	○	○	○	○	○
工作台面 (含玻璃陶瓷, 不锈钢, 锅支架, 旋钮)	○	○	○	○	○	○
加热元件 (燃烧器, 火焰分散器, 火盖)	X	○	○	○	○	○
电子元件 (电子点火器, 热电偶, 点火针)	X	○	○	○	○	○
线束和电源线	○	○	○	○	○	○
安装附件 (支架, 密封胶条及其他安装说明书列明的附件)	○	○	○	○	○	○

说明:

1. 本表格按照 SJT 11364-2014 的规定编制。
2. “O” 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量在 GB/T26572-2011 规定的限量要求以下;
3. “X” 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T26572-2011 规定的限量要求;
4. 上表中打 X 的部件, 由于技术原因目前无法实现替代, 今后随着技术进步, 将实现替代或改进;
5. 本产品在日常使用情况下, 环保使用期限为 10 年。

